

W celu uniknięcia wątpliwości i z zastrzeżeniem odmiennych postanowień przewidzianych w niniejszym dokumencie, przedkładane poniżej Ogólne Warunki Przewozu Ładunków nie mają zastosowania do przewozu Pasażerów, Bagażu Kabinowego czy innego Bagażu przewożonego zgodnie z warunkami przewidzianymi w Bilecie Pasażerskim.

Nie zostanie wystawiony żaden Konosament, ani też jakikolwiek inny dokument stwierdzający prawo własności w odniesieniu do ładunku lub jakiegokolwiek jego części, bez względu na to, czy taki jest czy też nie wymagany, przez Klienta lub też jakąkolwiek inną osobę, zwyczaj, praktykę albo postanowienia Reguł Hauge Visby. Niniejszym obustronnie uzgodniono, że niniejsze Ogólne Warunki Przewozu (dalej zwane „Warunkami”) zostaną wydane przez Polonia Line Ltd., lub w jej imieniu. Wszystkie podjęte przedsięwzięcia lub jakakolwiek oferta, cennik lub umowa sporządzona przez Przewoźnika podlegać będzie niniejszym Warunkom, a żadne uzupełnienie lub zmiana nie będzie ważna za wyjątkiem takich, które zostały wyraźnie uzgodnione na piśmie przez Przewoźnika.

Niniejszym ustala się, że każda z Umów będzie uważana za zawartą z Właścicielem Statku lub Czarterującym Statek na podstawie „Charter by Demise” bez względu na to, czy jakikolwiek dokument, będący potwierdzeniem takiej Umowy, będzie wystawiony przez Kompanię lub Linię inną niż Właściciel czy Czarterujący Statek, w którym to przypadku taka Kompania lub Linia będzie działać jedynie jako agent i nie będzie podlegać jakiegokolwiek innej odpowiedzialności bezpośredniej.

W niniejszych Warunkach następujące słowa i zwroty będą posiadać następujące znaczenia:

1. Definicje

- **Przewoźnik:** oznacza Właściciela Statku wykonującego Umowę i obejmuje jakiegokolwiek Czarterującego na podstawie „Charter by Demise” Przewoźnika liniowego, Zarządzającego, Eksploatatora i Statek, w zależności od sytuacji.
- **Umowa:** oznacza porozumienie sporządzane pomiędzy Przewoźnikiem a Klientem, łącznie z biletem ładunkowym, ceną czy innym dokumentem, do którego odnosi się niniejszy dokument a zawierający w sobie niniejsze Warunki.
- **Klient:** obejmuje Załadowcę, Odbiorcę, Właściciela ładunków oraz wszystkie inne osoby posiadające jakiegokolwiek prawo własności lub inny tytuł do ładunków, których odpowiedzialność będzie odpowiedzialnością solidarną.
- **Ładunki niebezpieczne:** oznaczają jakiegokolwiek szkodliwe, niebezpieczne, o wysokim ryzyku, palne lub wybuchowe ładunki albo ładunki, które zdaniem Przewoźnika mogą przypuszczać nie spowodować uszkodzenie innych ładunków, osób lub rzeczy.
- **Ładunki wyłączone:** oznaczają ładunki Niebezpieczne, Przedmioty Wartościowe, inwentarz żywy, rośliny, świeże mięso i tytoń albo jakiegokolwiek niedozwolone produkty w porcie załadunku lub wyładunku.
- **Ładunki:** oznaczają pojazd (pojazdy), ciągnik (ciągniki) samochodowy, kontener (kontenery) albo inny sprzęt lub pozycję wymienioną w niniejszej Umowie wraz z jej lub ich zawartością.
- **Właściciel:** oznacza osobę, której przysługuje tytuł prawny do Ładunków w dobrej wierze i wszystkie inne osoby, które są lub mogą mieć interes prawny do takich Ładunków.
- **Przedmioty wartościowe:** oznaczają wszystkie wartościowe dokumenty i produkty, łącznie z (bez ograniczenia) kruszcami

szlachetnymi w sztabach, monetami, kamieniami szlachetnymi, biżuterią, antykami, obrazami, dziełami sztuki, banknotami, papierami wartościowymi.

- **Statek:** oznacza m.v. Polonia lub jakikolwiek inny statek, wykonujący niniejszą Umowę.

2. Przewoźnik publiczny:

Przewoźnik nie jest i nie uważa się za przewoźnika publicznego oraz zastrzega sobie prawo do przyjęcia lub odrzucenia jakichkolwiek ładunków do przewozu.

3. Deklaracja Klienta:

Klient deklaruje niniejszym, że jest Właścicielem lub upoważnionym agentem Właściciela oraz, że jest upoważniony do zawarcia umowy z Przewoźnikiem zgodnie z niniejszymi Warunkami i do zajmowania się Ładunkami w swoim własnym imieniu lub w imieniu Właściciela, w sposób przewidziany niniejszą Umową. Jakikolwiek Odbiorca poprzez zarządzanie dostawą Ładunków w ten sposób przyjmuje niniejszym wszelką odpowiedzialność Klienta wymienionego poniżej, ale bez ograniczania praw Przewoźnika w stosunku do Klienta.

4. Odpowiedzialność:

Ładunki są przyjmowane, załadowywane, rozmieszczane, przewożone, wyładowywane lub w inny sposób traktowane i przechowywane przez Przewoźnika zgodnie z Regulami Hagg-Visby (dalej zwanymi „Regułami”), jak jest to przewidziane w Załączniku do Ustawy o Przewozie Ładunków Drogą Morską z 1971 roku i ze wszystkimi obowiązującymi ustawowymi ograniczeniami i wyłączeniami odpowiedzialności Przewoźników i/lub statków, za wyjątkiem co następuje:

- i) Każdy pojazd (bez względu na to, czy składa się z pojedynczej jednostki, jednostki połączonej czy też ciągnika samochodowego lub półciągnika) razem z jakimkolwiek kontenerem (kontenerami), lorą (lorami), paletą (paletami), pakunkiem (pakunkami) czy innym wyposażeniem wraz z ich odpowiednią zawartością (jeśli taka jest) będzie uważany za jedną sztukę czy jednostkę.
- ii) Przewoźnik będzie uprawniony do ograniczenia swojej odpowiedzialności do wysokości 666,67 Specjalnych Praw Ciągnięcia (SDR) na sztukę lub jednostkę.
- iii) Artykuł III paragrafy 3, 4, 5, 6, 7 i Artykuł VIII oraz IV paragrafy 5(a) i (c) będą wyłączone.
- iv) W przypadku niezgodności z Regulami obowiązywać będą niniejsze Warunki.

5. Ładunki Wyłączone:

- (a) Przewoźnik nie przyjmuje Ładunków Wyłączonych za wyjątkiem takich, na które wyraził zgodę na piśmie, a bliższe dane na temat takich Ładunków zostały podane Przewoźnikowi na piśmie.
- (b) Jeżeli Klient dostarczy Przewoźnikowi Ładunki Wyłączone albo powoduje, że Przewoźnik zajmuje się i przechowuje Ładunki Wyłączone inne niż wyszczególnione w zgodzie na piśmie, to Przewoźnik będzie miał, wg swojego uznania, prawo do niszczenia lub do zajęcia się w inny sposób takimi Ładunkami Wyłączonymi, bez poniesienia jakiegokolwiek odpowiedzialności wynikającej z tego tytułu w stosunku do Klienta.
- (c) Gdy Przewoźnik wyrazi na piśmie zgodę na przyjęcie Towarów Niebezpiecznych, to rezerwuje sobie prawo, wg swojego uznania, do zniszczenia w jakimkolwiek czasie lub innego potraktowania takich Towarów, jeżeli w opinii Przewoźnika stały

się one niebezpieczne w odniesieniu do innych ładunków, rzeczy albo osób.

- (d) Klientowi nie będzie przysługiwało jakiegokolwiek roszczenie w związku z jakimkolwiek ładunkami Wyłączonymi, przechowywanymi lub zniszczonymi zgodnie z podpunktem (b) i (c) niniejszego paragrafu. Klient zabezpieczy Przewoźnika przed wszystkimi stratami, uszkodzeniami, karami, roszczeniami, żądaniami, kosztami i wydatkami poniesionymi lub doznanymi w związku z przewozem ładunków Wyłączonych albo ich przechowywaniem lub zniszczeniem.

6. Opakowanie:

- (a) Klient potwierdza, że wszystkie ładunki są wystarczająco i właściwie opakowane i przygotowane oraz oświadcza, że Przewoźnik nie będzie odpowiedzialny w jakichkolwiek okolicznościach za stratę lub uszkodzenie, błędne dostarczenie lub opóźnienie spowodowane niewłaściwym przechowywaniem albo nieodpowiednim opakowaniem. Klient niniejszym zabezpiecza Przewoźnika przed wszystkimi stratami, uszkodzeniami, kosztami, roszczeniami i wydatkami spowodowanymi przez lub wynikającymi z nieodpowiedniego opakowania, przeładowania lub przenoszenia jakiegokolwiek pojazdu lub ciągnika, kontenera, lory, palety lub pakunku oraz poważnym uszkodzeniem Statku w czasie trwania załadunku, wyładunku lub w czasie pozostawania na pokładzie Statku.
- (b) Przewoźnik nie będzie podlegał obowiązkowi uporządkowania ładunków, jakie mają być przewiezione, przechowane lub obsługiwane oddzielnie niż ładunki Klientów, za wyjątkiem takich, w stosunku do których uzgodniono to inaczej na piśmie.
- (c) Przewoźnik może na ryzyko i koszt Klienta otworzyć jakiegokolwiek pojazd, kontener, lorę ciągnika lub pakunek i zbadać, usunąć lub w inny sposób potraktować go lub jego zawartość, jeżeli zostało to zarządzone lub o co został poproszony,

przez jakiegokolwiek przedstawiciela władzy państwowej lub samorządu lokalnego, lub jeżeli Przewoźnik uważa takie działanie za konieczne do przeprowadzenia.

- (d) Gdy Klient zgłosi do załadunku ładunki już przechowywane w lub na kontenerze, ciągniku, zbiorniku lub jakimkolwiek innym urządzeniu skonstruowanym wyraźnie do przewozu drogą morską (każde z nich będzie określane mianem „Jednostki Transportowej”), to Klient potwierdza niniejszym, że taka Jednostka Transportowa będzie w dobrym stanie oraz będzie odpowiednia do przewozu do zamierzonego miejsca przeznaczenia tych Towarów załadowanych do niej lub na nią.

7. Ładunek pokładowy:

Przewoźnik będzie miał prawo do rozmieszczenia i przewożenia Towarów albo na pokładzie albo pod pokładem zgodnie ze swoim zdaniem pomimo tego, że Umowa może wskazywać, iż ładunki mają być przewożone w ten lub w inny sposób.

8. Opis:

- (a) Klient potwierdza niniejszym, że opis, wartość lub inne szczegóły ładunków dostarczone przez Klienta do celów celnych, konsularnych, ubezpieczeniowych i wszelkich innych są prawdziwe, kompletne i dokładne pod każdym względem, że towary te są legalnymi towarami i będą one przyjęte w portach załadunku i rozładunku i niniejszym dokumentem zabezpiecza Przewoźnika przed wszelkimi stratami, uszkodzeniami, karami, roszczeniami, żądaniami, kosztami i wydatkami poniesionymi lub doznanymi przez niego w wyniku naruszenia wymienionych gwarancji lub jakiegokolwiek niedokładności lub zaniebdania w odniesieniu do tego w jakikolwiek sposób wynikły.
- (b) Przewoźnik nie będzie zobowiązany do dokonania jakiegokolwiek deklaracji z powodu jakichkolwiek przepisów prawnych lub umowy co do natury lub wartości jakichkolwiek ładunków, lub co do jakiegokolwiek szczególnego udziału w dostawie.

wie, za wyjątkiem tego, co jest wymagane prawem lub co zostało uzgodnione przez strony na piśmie.

9. Roszczenia stron trzecich:

Klient zabezpieczy Przewoźnika przed wszelkimi roszczeniami wniesionymi przez osoby trzecie, jak też powstałymi zobowiązaniami w stosunku do osób trzecich, z tytułu szkody, zniszczenia lub utraty, zwłoki lub nienależytego wydania towaru w takim zakresie, w jakim powyższe roszczenia lub zobowiązania przewyższają zakres odpowiedzialności Przewoźnika w stosunku do Klienta z tytułu niniejszych Warunków.

10. Zmiana statku, przeładunek, trasa:

- (a) Przewoźnik może wysłać wszelkie Ładunki lub jakkolwiek ich część jakimkolwiek Statkiem lub Statkami (łącznie z przeładunkiem) bez względu na to, czy taki Statek (Statki) występuje, czy też nie, w ogłaszanych lub innych wykazach Przewoźnika albo udaje się do portu rozładunku wymienionego w niniejszej Umowie.
- (b) Jakikolwiek Statek, na jaki Ładunki są załadowane, może zdążyć jakkolwiek trasą bez względu na to, czy jest to droga bezpośrednia, czy też zwyczajowo przyjęta i może wejść do jakiegokolwiek portu lub portów w jakiegokolwiek kolejności, bez względu na to, czy znajdują się, czy też są poza geograficzną kolejnością z jakiegokolwiek przyczyny, tak jak Przewoźnik zadecyduje zgodnie ze swoim uznaniem.
- (c) Jeżeli jest uniemożliwione lub utrudnione Statkowi wejście lub wyjście z jakiegokolwiek portu, łącznie z portami załadunku i wyładunku wymienionymi w niniejszej Umowie lub w inny sposób przed kontynuowaniem podróży lub przed załadowaniem lub rozładowaniem albo przed kontynuowaniem załadunku lub rozładunku Ładunków albo jakichkolwiek innych towarów, lub przed wzięciem na pokład lub przed wysadze-

niem na ląd pasażerów, lub jeśli Przewoźnik jest zdania, że uniemożliwia się lub utrudnia Statkowi wykonanie Umowy, to wtedy wg własnego wyłącznego uznania Przewoźnik może:

- (i) zaniechać podróży, w którym to przypadku jakkolwiek opłata dokonana z góry w odniesieniu do tej podróży będzie refundowana, ale Przewoźnik nie będzie ponosił żadnej dalszej odpowiedzialności w stosunku do Klienta;
- (ii) kontynuować podróż do jakiegokolwiek innego portu (łącznie z powrotem do portu załadunku) i rozładować lub przeprowadzić takie inne działania w stosunku do Ładunków, jakie Przewoźnik uzna za stosowne. Taki rozładunek lub inne podjęte kroki będą uważane za pełne wykonanie niniejszej Umowy i Przewoźnik nie będzie ponosić żadnej dalszej odpowiedzialności w stosunku do Klienta.

11. Wydanie:

- (a) Klient upoważnia Przewoźnika do wydawania Ładunków przedstawicielowi Odbiorcy lub jakiegokolwiek osobie, jaką Przewoźnik w uzasadniony sposób upoważnia za kierowcę lub konwojenta Ładunków, właściwie upoważnionego do przyjęcia w imieniu Odbiorcy, a taki odbiór będzie stanowić właściwe wydanie Ładunków zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. Jeżeli Ładunki są dostarczane zgodnie z Warunkami, to Klient nie będzie miał żadnych roszczeń za utratę lub nieprawidłową dostawę.
- (b) Klient powinien zorganizować odebranie Ładunków niezwłocznie po tym, jak zostały one oclone w określonym miejscu wydania w zwyczajowych godzinach urzędowania. Jeżeli Ładunki nie zostały odebrane w przeciągu 30 dni po przeprowadzeniu Ładunku ze Statku, to Przewoźnik będzie miał prawo do sprzedania lub zadysonowania w inny sposób, wg swojego wyłącznego uznania, takich Ładunków, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności z tego tytułu w stosunku do Klienta.



- (c) Przewoźnik będzie miał prawo, wg swojego wyłącznego uznania, bez osobnego powiadomienia, do sprzedaży lub do innego zadysonowania nietrwających Ładunków, które nie zostaną odebrane natychmiast po przybyciu lub które zdaniem Przewoźnika przypuszczalnie ulegną zepsuciu w trakcie przewozu, przechowywania lub opiekowania się nimi, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności w stosunku do Klienta.
- (d) Jakakolwiek sprzedaż Ładunków Klienta zgodnie z niniejszymi Warunkami może mieć charakter publicznej licytacji lub innego działania, a wpływy z tego tytułu będą w pierwszym rzędzie użyte do uregulowania wszystkich należności przysługujących przewoźnikowi zgodnie z niniejszą umową i (jeżeli istnieje ogólne prawo zastawu) na jakikolwiek inny rachunek, zaś reszta będzie płatna Klientowi.
- (e) Przewoźnik może przechowywać i/lub pakować Ładunki zarówno przed załadowaniem, jak i po rozładunku w takim miejscu lub w takich miejscach oraz w taki sposób, w jaki, wg swojego wyłącznego uznania, zdecyduje na wyłączną odpowiedzialność Klienta. Wszystkie opłaty i koszty wynikające z przechowywania, pakowania, sprzedaży lub innego rozdysonowania Ładunków zgodnie z postanowieniami niniejszego paragrafu będą opłacone przez Klienta.

12. Odpowiedzialność Przewoźnika:

Przewoźnik nie będzie ponosić odpowiedzialności za:

- (a) opóźnienie, w jakikolwiek sposób i kiedykolwiek spowodowane,
- (b) stratę lub uszkodzenie jakiegokolwiek natury, jakie miały miejsce zanim Ładunki przekroczyły rampę lub nadburcie Statku w trakcie załadunku lub po tym, jak Towary przekroczyły rampę lub nadburcie Statku w czasie rozładunku, albo występujące w czasie załadunku lub rozładunku, bez względu na to w jaki sposób taka strata lub uszkodzenie mogły być spowodowane,

- (c) stratę lub uszkodzenie fizyczne Ładunków albo za nie dostarczenie lub nieprawidłowe wydanie, chyba że taka strata lub fizyczne uszkodzenie Ładunków albo nie dostarczenie lub nieprawidłowe wydanie nastąpiło wtedy, gdy Towary pozostawały pod faktycznym nadzorem i kontrolą Przewoźnika i nastąpiło na skutek winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa Przewoźnika, a pisemne powiadomienie o jakimkolwiek roszczeniu zostało dostarczone Przewoźnikowi w przeciągu 21 dni od chwili powstania roszczenia,
- (d) nieprawidłowego wydania, jeżeli Ładunki są dostarczane zgodnie z paragrafem 12,
- (e) jakiegokolwiek pośrednie szkody i straty powstałe w jakikolwiek sposób lub za straty rynkowe jakiegokolwiek rodzaju, nawet jeżeli są spowodowane rażącym niedbalstwem lub winą Przewoźnika, za uszkodzenie, stratę, opóźnienie, nieprawidłowe wydanie lub nie dostarczenie Ładunków albo jakichkolwiek dokumentów związanych z tymi Ładunkami.

13. Zobowiązania Klienta:

- (a) Klient zabezpieczy Przewoźnika przed wszelkimi zobowiązaniami i roszczeniami w odniesieniu do straty, uszkodzenia, opóźnienia lub uszkodzenia ciała poniesionych przez kierowcę, konwojenta lub pasażera towarzyszącego Ładunkom lub Bagażowi czy Innym Towarom, wyjąwszy sytuację, gdy Przewoźnik będzie odpowiedzialny w stosunku do takiego kierowcy, konwojenta lub pasażera zgodnie z warunkami jakiegokolwiek Biletu Pasażerskiego jemu wystawionemu.
- (b) Klient zabezpieczy Przewoźnika przed wszelkimi zobowiązaniami i roszczeniami wynikającymi z cel, podatków, kar, wydatków, strat, szkód (łącznie z uszkodzeniami fizycznymi) i nie wynikającymi z winy lub niedbalstwa Przewoźnika, jego pracowników lub agentów, poniesionymi lub doznanymi przez Przewoźnika w czasie wykonywania swoich obowiązków



zgodnie z niniejszym dokumentem, włączając w to odpowiedzialność od odszkodowania na rzecz jakiegokolwiek innej osoby przed roszczeniami dokonanymi w odniesieniu do takiej osoby przez Klienta lub przez Właściciela.

- (c) Przewoźnik nie będzie podlegać żadnej odpowiedzialności w stosunku do Klienta za zatrzymanie w sejfie ładunków przed lub po zakończeniu przewozu (jak to określono w punkcie 12(a) powyżej) lub w trakcie zawieszenia przewozu na prośbę lub dla wygody Klienta lub gdy Klient nie odbiera lub odmawia odebrania dostawy ładunków, albo gdy ładunki są zatrzymane z przyczyn celnych.
- (d) Klient zabezpieczy Przewoźnika przed wszelkimi konsekwencjami przewożenia ładunków Niebezpiecznych lub ładunków Wyłączonych łącznie z jakimikolwiek stratami lub uszkodzeniami w stosunku do Statku, rzeczy należących do innych lub do strony trzeciej, jaka może wynikać z załadowania takich ładunków, bez ograniczenia wysokości.
- (e) Przewoźnik może otworzyć jakikolwiek pojazd, ciągnik, łorę lub opakowanie oraz zbadać, usunąć lub przesztauować albo potraktować w inny sposób ich zawartość, jeśli zarządził lub poprosił go o to Urząd Celny lub jakakolwiek inna cywilna lub wojskowa władza, albo jeśli Przewoźnik według swojego łąycznego uznania uważa, że jest to konieczne. To samo będzie wykonywane na ryzyko i koszt Klienta, i Przewoźnik nie będzie podlegać odpowiedzialności w jakichkolwiek warunkach za stratę, uszkodzenie, nieprawidłowe wydanie lub opóźnienie spowodowane niepoprawnym rozmieszczeniem ładunku lub niewłaściwym opakowaniem lub za zmieszanie zawartości w jakikolwiek sposób i kiedykolwiek spowodowane.
- (f) Klient zgadza się zabezpieczyć Przewoźnika przed wszystkimi uszkodzeniami, stratami i szkodami oraz przed wszystkimi konsekwencjami i zobowiązaniami
 - (1) spowodowanymi przed i wynikającymi z:

- (i) niedokładności lub nieodpowiedniości jakichkolwiek z detali dotyczących ładunków, jakie mogą być dostarczone przez jakąkolwiek osobę, a na podstawie których ładunki są przyjmowane przez Przewoźnika do przewozu; lub

- (ii) wady polegającej na nieodpowiedniości lub przeładowania pojazdów, ciągników, kontenerów, lor, palet, opakowań i jakiegokolwiek innego wyposażenia lub ładunków; lub

- (2) spowodowanych lub w których miały swój udział ładunki lub rozmieszczenie ładunku lub nieodpowiednie opakowanie ładunków lub spowodowanych w jakikolwiek inny sposób.

- (g) Klient zgadza się zabezpieczyć Przewoźnika przed wszystkimi roszczeniami ze strony i zobowiązaniami wobec stron trzecich w odniesieniu do straty, uszkodzenia, nieprawidłowego wydania lub opóźnienia ładunków, lub będących w połączeniu z ładunkami w wysokości przekraczającej zobowiązania Przewoźnika (jeśli takie są) zgodnie z niniejszymi Warunkami.

- (h) Klient gwarantuje, że ładunki są legalnymi ładunkami w portach załadunku i rozładunku oraz zabezpieczy Przewoźnika przed wszelkimi kosztami, wydatkami, zobowiązaniami i przed jakimikolwiek innymi konsekwencjami wynikającymi z faktu, iż ładunki nie będą legalnymi ładunkami w wymienionych portach lub w jakichkolwiek innych portach lub w miejscu, gdzie te ładunki mogą się znajdować.

- (i) Za wyjątkiem odmiennych postanowień przewidzianych w niniejszych Warunkach, Przewoźnik nie będzie podlegał żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób powstającej, i czy odnoszącej się, czy też będącej w związku z jakimikolwiek ładunkami albo jakimikolwiek instrukcjami, przedsięwzięciami, poradami, informacjami lub usługami lub innymi rzeczami.

14. Wyjątki i zwolnienia wszystkich pracowników i agentów Przewoźnika:

Biorąc pod uwagę zapewnienie lub przyszłe zapewnienie przez pracowników, agentów lub niezależnych dostawców Przewoźnika jakichkolwiek usług pozostających w związku z wykonaniem przez Przewoźnika swoich obowiązków wymienionych w niniejszym dokumencie, uzgodniono w niniejszym dokumencie między Klientem i Przewoźnikiem, działającym jako agenci w imieniu oraz jako powiernicy na korzyść takich pracowników, agentów i niezależnych dostawców, że wszystkie wyjątki i ograniczenia odpowiedzialności Przewoźnika zgodnie z niniejszymi Warunkami będą miały zastosowanie oraz będą działały na korzyść pracowników, agentów i niezależnych dostawców Przewoźnika, którzy w tym zakresie będą uważani za strony w niniejszej Umowie; a ponadto, że pracownicy, agenci Przewoźnika będą mieli prawo do korzyści z wszystkich zabezpieczeń udzielonych przez Klienta Przewoźnikowi niniejszymi Warunkami.

15. Fracht:

Fracht uważany będzie za zarobiony za wykonanie przewozu i razem ze wszystkimi opłatami oraz innymi sumami, które stają się wymagalne dla Przewoźnika w odniesieniu do ładunków, na podstawie niniejszych Warunków będą zapłacone przez Klienta, niezależnie od tego czy Statek i/lub ładunek zaginął czy też nie zaginął. Fracht raz zarobiony nie będzie opłacany powtórnie w jakichkolwiek warunkach. Przewoźnik będzie miał prawo do zażądania opłaty frachtu przed przewozem. Klient będzie odpowiedzialny za takie opłaty i inne sumy, bez względu na to czy fracht jest opłacany z góry czy też nie.

16. Zastaw:

Przewoźnik będzie posiadał szczególne prawo zastawu na wszystkich ładunkach lub dokumentach związanych z nimi,


będących w jego posiadaniu na wszystkie sumy płatne w odniesieniu do ładunków oraz ogólne prawo zastawu wszystkich ładunków lub dokumentów związanych z nimi, będące w jego posiadaniu na wszystkie sumy płatne w jakimkolwiek czasie przez Klienta lub Właściciela albo Odbiorcę Towarów i będzie w każdym z tych wypadków, wg wyłącznego uznania Przewoźnika, miał prawo do sprzedania lub zadysonowania takimi ładunkami lub dokumentami na koszt Klienta oraz będzie stosował zysk netto do opłat takich sum.

17. Awaria Wspólna:

Awaria Wspólna będzie rozliczana w jakimkolwiek porcie lub miejscu wg wyboru Przewoźnika i będzie likwidowana zgodnie z Regulami York - Antwerp 1974. Jeżeli wypadek, niebezpieczeństwo, szkoda lub katastrofa mająca miejsce przed lub po zakończeniu podróży wynika z jakiegokolwiek przyczyny, bez względu czy spowodowana niedbalstwem czy też nie, za konsekwencje których Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności zgodnie z ustawą, umową lub z jakiegokolwiek innego tytułu, wówczas Klient powinien partycypować z Przewoźnikiem w Awarii Wspólnej w pokrywaniu kosztów poświęceń, wydatków i szkód mających charakter Awarii Wspólnej, które mogły być płacone lub były płacone, jak również dokonywanie płatności za ratownictwo i specjalne opłaty poniesione w związku z ładunkiem.

18. Roszczenia z tytułu ratownictwa:

Klient zabezpieczy Przewoźnika w zakresie jakichkolwiek wydatków lub kosztów poniesionych lub wydatkowanych lub też w zakresie jakiegokolwiek odpowiedzialności przyjętej przez Przewoźnika w imieniu Klienta celem uniknięcia opóźnienia Statku lub ładunku, będącego następstwem jakiegokolwiek roszczenia z tytułu ratownictwa lub innego świadczenia dokonanego na rzecz Statku, ładunków lub Klienta, chyba że - jeżeli będzie się tego domagał Przewoźnik - Klient przedłoży ra-



jonalnie uzasadnione zabezpieczenie na rzecz Przewoźnika lub na rzecz jakiegokolwiek osoby wykonującej usługę Ratownictwa, odnoszące się do jakichkolwiek wydatków lub kosztów lub też jakiegokolwiek odpowiedzialności i zawierające zastrzeżenie umowne, iż Przewoźnikowi przysługuje z tego tytułu prawo zastawu na Ładunku. Jeżeli statek ratowniczy jest własnością lub jest eksploatowany przez Przewoźnika, wynagrodzenie za ratownictwo winno być płacone w takim zakresie, w jakim byłoby płacone, gdyby statek lub statki ratownicze były własnością obcych podmiotów.

19. Postanowienia końcowe:

Jeżeli jakiegokolwiek ustawodawstwo ma zastosowanie do jakiegokolwiek przedsięwzięcia podjętego przez Przewoźnika zgodnie z niniejszym dokumentem, to niniejsze warunki będą podlegały zastosowaniu takiej legislacji, lecz nic co znajduje się w niniejszych Warunkach nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się lub odstąpienie od jakichkolwiek swoich praw i zwolnień lub jako powiększenie swojej odpowiedzialności lub zobowiązań jak postanowiono w takiej legislacji. Jeżeli jakiegokolwiek Warunek lub część tego dokumentu będzie nieważny w stosunku do takiej legislacji i nielegalny lub pozbawiony mocy, to niniejsze Warunki będą rozumiane tak, jak gdyby taki Warunek lub część tego dokumentu została opuszczona.

20. Język:

Niniejsza umowa jest spisana zarówno w języku angielskim, jak i polskim, a w przypadku wystąpienia niezgodności obowiązywać będzie wersja w języku angielskim.

21. Właściwe prawo i jurysdykcja:

W sprawach nieuregulowanych niniejszymi Warunkami zastosowanie mają przepisy prawa angielskiego. Wszelkie spory wynikłe z interpretacji lub stosowania niniejszych Warunków winny być poddane wyłącznej jurysdykcji Angielskiego Sądu w Londynie. Wszelkie roszczenia wynikłe z niniejszej umowy ulegają przedawnieniu po upływie 12 miesięcy od daty wyładowania Ładunków lub od daty, w której Ładunki miały być wyładowane.